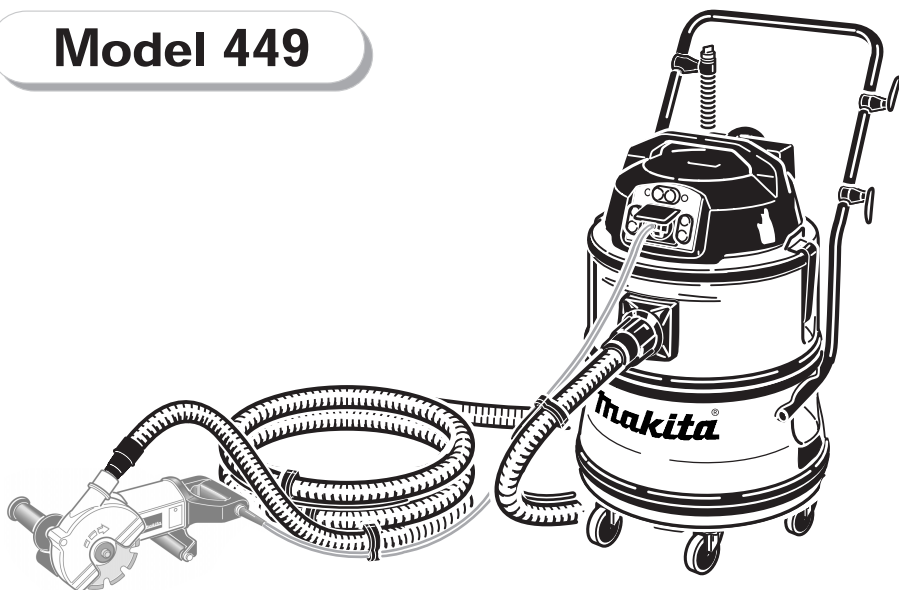


Makita®

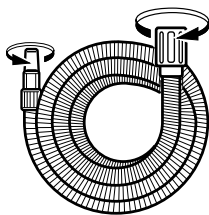
IT	SOLIDI E LIQUIDI	ISTRUZIONI D'USO	9
EN	WET & DRY	INSTRUCTION MANUAL	18
FR	EAU ET POUSSIERE	MANUEL D'INSTRUCTIONS	27
DE	NAß-U. TROCKENSAUGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	36
NL	NAT & DROOG	GEbruIKSAANWIJZING	45
ES	SOLIDOS Y LIQUIDOS	MANUAL DE INSTRUCCIONES	54
GR	ΣΤΕΡΕΑ ΚΑΙ ΥΓΡΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	63
PT	SÓLIDOS E LÍQUIDOS	MANUAL DE INSTRUÇÕES	72
RU	ТВЕРДЫЕ И ЖИДКИЕ МАТЕРИАЛЫ	ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ	81
NO	FASTELEGEMER OG VÆSKER	BRUKSANVISNING	90
FI	PÖLYN JA VEDEN IMURI	KÄYTTÖOHJE	99
SV	VÅTT OCH TORRT	BRUKSANVISNING	108

Model 449



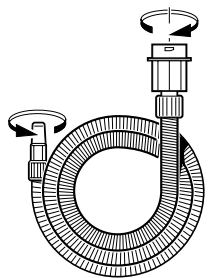


IT ACCESSORI – **EN** ATTACHMENTS – **FR** ACCESSOIRES –
 – **DE** ZUBEHÖR – **NL** TOEBEHOREN – **ES** ACCESORIOS –
GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ – **PT** ACESSÓRIOS – **RU** ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
 – **NO** UTSTYR – **FI** VARUSTEET – **SV** TILLBEHÖR –
 ----- **ø 45mm** -----



Cod. 01 300H0N

- Tubo flessibile con manicotti girevoli
- Flexible hose with swivel connections
- Flexible d'aspiration avec manchons de raccordement pivotants
- Schlauch mit drehbaren Anschlussstutzen
- Slang met draaibare aansluitmoffen
- Tubo flexible con manguitos giratorios
- Εύκαμπτος σωλήνας με περιστρεφόμενα ρακόρ
- Tubo flexível com manguitos giratórios
- Гибкая труба с поворотными муфтами
- Slange med dreibare muffer
- Käännettävillä holkeilla varustettu letku
- Vridbara slanganslutningar



Cod. 01 305H0N

- Tubo flessibile per elettroutensili con adattatore universale
- Swivel hose for power tools with universal adapter connection
- Flexible d'aspiration pour outillage électrique avec adaptateur universel
- Schlauch für Elektrowerkzeuge mit Universaladapter
- Slang voor elektrisch gereedschap met universeel passtuk
- Tubo flexible para dispositivos eléctricos con adaptador universal
- Εύκαμπτος σωλήνας για ηλεκτρικά εργαλεία με αντάπτορα γενικής χρήσης
- Tubo flexível para utensílios eléctricos, com adaptador universal
- Гибкая труба для электроинструментов с универсальным переходником
- Slange for elektroverktøy med universaladapter
- Yleissovittimella varustettu letku sähkötyökaluille
- Slang för elverktyg med universaladapter



Cod. 50 091B0N

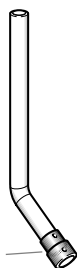
- Prolunghe rigide in plastica
- Plastic extension wands
- Rallonges de tube en plastique
- Verlängerungsrohre aus Kunststoff
- Verlengbuizen van plastic
- Extensiones rígidas de plástico
- Σκληρές πλαστικές προεκτάσεις
- Extensões rígidas de plástico
- Удлинитель из твердой пластмассы
- Forlængelsesrør av plast
- Jäykät muoviset jatkokappaleet
- Förlängningsrör i plast

IT ACCESSORI – **EN** ATTACHMENTS – **FR** ACCESSOIRES –
 – **DE** ZUBEHÖR – **NL** TOEBEHOREN – **ES** ACCESORIOS –
GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ – **PT** ACESSÓRIOS – **RU** ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
 – **NO** UTSTYR – **FI** VARUSTEET – **SV** TILLBEHÖR –
 ----- **ø 45mm** -----



Cod. 40 020B5N

- Tubo ricurvo superiore in acciaio
- Steel curved upper wand
- Coude en acier, recourbé vers le haut
- Krümmer oben aus verchromtem Stahl
- Gebogen bovenbuis van staal
- Tubo curvado superior de acero
- Άνω κυρτός ατσάλινος σωλήνας
- Tubo curvado superior, de aço
- Верхняя изогнутая труба из стали
- Bøyd stålrør øverst
- Käyrä teräksinen yläputki
- Övre krökt rör i stål



Cod. 50 041B5N

Cod. 40 021B5N

- Tubo ricurvo inferiore in acciaio
- Steel curved lower wand
- Coude en acier, recourbé vers le bas
- Krümmer unten aus verchromtem Stahl
- Gebogen onderbuis van staal
- Tubo curvado inferior de acero
- Κάτω κυρτός ατσάλινος σωλήνας
- Tubo curvado inferior, de aço
- Нижняя изогнутая труба из стали
- Bøyd stålrør nederst
- Käyrä teräksinen alaputki
- Undre krökt rör i stål



Cod. 50 090B0N

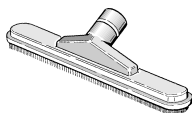
- Bocchetta triangolare
- Triangular tool
- Suceur triangulaire
- Dreieckige Grobschmutzdüse
- V-vormige zuigmond
- Boquilla triangular
- Τριγωνικό στόμιο
- Bocal triangular
- Треугольная насадка
- Trekantet munnstykke
- Kolmionmuotoinen suutin
- Trekantsmunstycke

IT ACCESSORI – **EN** ATTACHMENTS – **FR** ACCESSOIRES –
 – **DE** ZUBEHÖR – **NL** TOEBEHOREN – **ES** ACCESORIOS –
GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ – **PT** ACESSÓRIOS – **RU** ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
 – **NO** UTSTYR – **FI** VARUSTEET – **SV** TILLBEHÖR –
 ----- **ø 45mm** -----



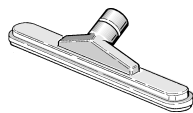
Cod. 50 087B0N

- Bocchetta a lancia
- Crevice tool
- Suceur fente long
- Fugendüse
- Spleetzuigmond
- Voquilla rinconera
- Στόμιο με ρύγχος
- Vocal de lança
- Щелевая насадка
- Langt munnstykke
- Peitsisuutin
- Fogmunstycke



Cod. 60 005B5N

- Spazzola industriale per pavimenti
- Industrial floor brush
- Brosse industrielle pour suceur sol dur
- Industriebürste für Hartböden
- Industriële borstel voor gladde vloeren
- Cepillo industrial para pisos
- Βιομηχανική βούρτσα για πατώματα
- Escova industrial para pavimentos
- Щетка для полов, для промышленного применения
- Industriell gulvbørste
- Teollisuuslattiaharja
- Industrigolvmunstycke

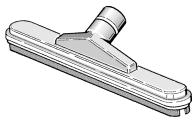


Cod. 60 006B5N

- Spazzola industriale per moquette
- Industrial carpet brush
- Brosse industrielle pour suceur moquette
- Industriebürste für Teppichböden
- Industriële borstel voor vloerbedekking
- Cepillo industrial para moquetas
- Βιομηχανική βούρτσα για μοκέτες
- Escova industrial para alcatifa
- Щетка для ковровых покрытий, для промышленного применения
- Industriell teppebørste
- Teollisuuskokolattiamattoharja
- Industribortse för heltäckande mattor



IT ACCESSORI – **EN** ATTACHMENTS – **FR** ACCESSOIRES –
– **DE** ZUBEHÖR – **NL** TOEBEHOREN – **ES** ACCESORIOS –
GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ – **PT** ACESSÓRIOS – **RU** ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
– **NO** UTSTYR – **FI** VARUSTEET – **SV** TILLBEHÖR –
----- **ø 45mm** -----



Cod. 60 007B5N

- Spazzola industriale per liquidi
- Industrial brush for liquids
- Brosse industrielle pour suceur aspiration liquide
- Industriebürste für Nasssaugbetrieb
- Industriële borstel voor vloeistoffen
- Cepillo industrial para líquidos
- Βιομηχανική βούρτσα για υγρά
- Escova industrial para líquidos
- Щетка для жидкостей, для промышленного применения
- Industriell børste for væsker
- Teollisuusharja nesteille
- Industriborste för våtdammsugning

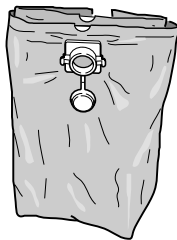



Cod. 50 318BHN

- Ghiera blocca cavo alimentazione elettrica dell'elettrooutensile
- Clamp for power tool cord
- Collier de fixation du cordon d'alimentation de l'outillage électrique
- Ringmutter zur Befestigung des Stromkabels des Elektrowerkzeugs
- Bevestigingsring elektriciteitskabel van het elektrisch gereedschap
- Abrazadera de bloqueo del cable de alimentación eléctrica del dispositivo eléctrico
- Δακτύλιος στήριξης καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου
- Rosca para bloqueio do cabo alimentação eléctrica do utensílio eléctrico
- Зажимное кольцо кабеля питания электроинструмента
- Støttering for elektroverktøyets nettleddning
- Sähkötyökalan sähköön syötön kaapelin pidikeholkki
- Låsring för elverktøyets elektriska sladd





IT SISTEMI FILTRANTI	–	EN FILTER SYSTEMS	–
– FR SYSTEMES FILTRANTS	–	DE FILTERSYSTEME	–
NL FILTER SYSTEEM	–	ES SISTEMAS FILTRANTES	–
– GR ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ	–	PT SISTEMAS DE FILTRAGEM	–
RU ФИЛЬТРУЮЩИЕ СИСТЕМЫ	–	NO FILTER SYSTEM	–
– FI SUODATUSJÄRJESTELMÄT	–	SV FILTER SYSTEM	–





- Sacco in 


-  bag


- Sac jetable en 


-  -Einwegbeutel


- Stofzak van 


- Bolsa de 


- Σάκος από 

- Saco de 

- Мешок из полиэтилена 

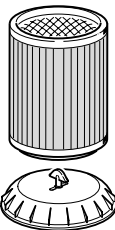
- Pose av 

-  - pussi

- Påse i 

Opzionale - Optional - Option
Optional - Apart bestelbaar
Opcional - Opcional - Lisävaruste
Προαιρετικό - Дополнительно
Tilleggsutstyr - Valfri

Cod. 83 139H0B*



- Elemento filtrante a cartuccia con disco adattatore

- Cartridge filter with adapter disk

- Cartouche filtre avec disque adaptateur

- Filterpatrone mit Passscheibe

- Filterpatroon met passchijf

- Filtro con cartucho y disco adaptador

- Στοιχείο φιλτραρίσματος με φυσίγγιο και δίσκο προσαρμογής

- Elemento filtrante de cartucho com disco adaptador

- Патронный фильтрующий элемент с дисковым переходником

- Patronfilter med adapterskive

- Patruunasuodatin sovitinlevyllä

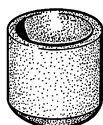
- Filterinsats med adapterskiva

Cod. 83 140H0G*

* Codice confezione - Pack code - Code emballage - Bestellnummer der Verpackung - Code verpakking
Código del paquete - Κωδικός συσκευασίας - Código confecção - Код упаковки
Pakkekode - Pakkauksen koodi - Förpackningens kod



IT SISTEMI FILTRANTI	–	EN FILTER SYSTEM	–
–	FR SYSTEMES FILTRANTS	–	DE FILTERSYSTEME
NL FILTER SYSTEEM	–	ES SISTEMAS FILTRANTES	–
–	GR ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΦΙΑΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ	–	PT SISTEMAS DE FILTRAGEM
RU ФИЛЬТРУЮЩИЕ СИСТЕМЫ	–	NO FILTER SYSTEM	–
–	FI SUODATUSJÄRJESTELMÄT	–	SV FILTER SYSTEM



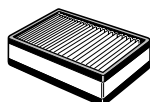
- Filtro-mousse per aspirare le sostanze liquide
- Foam filter to vacuum liquids
- Filtre mousse pour aspiration liquide
- Schaumstofffilter für den Nasssaugbetrieb
- Schuimfilter om vloeistoffen op te zuigen
- Filtro de espuma para sustancias líquidas
- Φίλτρο-σφουγγάρι για απορρόφηση των υγρών ουσιών
- Filtro-esponja para aspirar substâncias líquidas
- Губчатый фильтр для сбора жидкостей
- Skumfilter for å sugge inn væsker
- Pehmeä suodatin nesteiden imuun
- Skumfilter för sugning av våta substanser

Cod. 83 035H0B



- Pre-filtro a canestro
- Basket pre-filter
- Filtre pré-moteur à panier
- Vorfilterkorb
- Korfilter
- Prefiltro en forma de cesta
- Προφίλτρο με καλάθι
- Pré filtro de cesto
- Входной фильтрующий элемент
- Kurvformet forfilter
- Korimainen esisuodatin
- Förfilterkorg

Cod. 83 010H0I



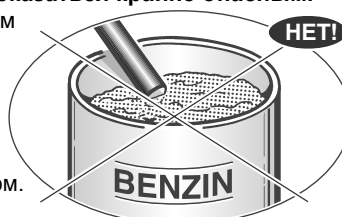
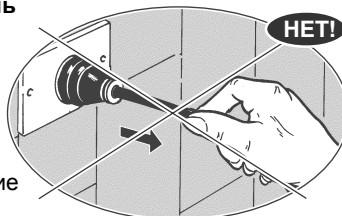
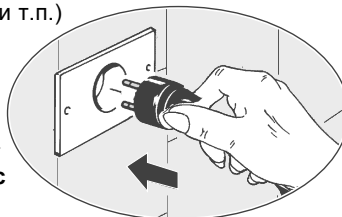
- Post-filtro "HEPA" aria in uscita
- "HEPA" exhaust filter
- Filtre "HEPA" post-moteur
- "HEPA"-Abluft-Nachfilter
- Uitblaasfilter "HEPA"
- Postfiltro "HEPA" de salida de aire
- Φίλτρο "HEPA" στην έξοδο του αέρα
- Post-filtro "Hepa" do ar em saída
- Выходной воздушный фильтр "HEPA"
- Etterfilter "HEPA" for utgangsluft
- "HEPA"-suodatin ilman ulosmenossa
- "HEPA" efterfilter för utblåsningsluften

Cod. 83 150H0I

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**



Тщательно храните настоящее руководство по эксплуатации.

- ✓ Электрический аппарат – это не игрушка. После использования убирайте в место, не доступное для детей.
- ✓ Части упаковки (пластиковые пакеты, оболочки из ПСЭ и т.п.) следует хранить в месте, не доступном для детей.
- ✓ Описываемый аппарат рассчитан на работу только от сети переменного тока. Прежде чем включать его в работу, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует указанному на паспортной табличке. > >
- ✓ Подключайте аппарат **ТОЛЬКО** к токовым розеткам с минимальной силой тока **10 А**.
- ✓ Для извлечения вилки из розетки не тяните за кабель электропитания или за сам аппарат. > > > > >
- ✓ Убедитесь в том, что электрическая сеть оснащена эффективной системой заземления
- ✓ Прежде чем включать аппарат в работу, полностью размотайте кабель электропитания.
- ✓ Используйте только абсолютно исправные электрические удлинители. Убедитесь в том, что сечение удлинителя соответствует мощности аппарата.
- ✓ Не допускайте контакта кабеля электропитания с острыми кромками и его раздавливания.
- ✓ Не оставляйте работающий аппарат без присмотра.
- ✓ Защитите аппарат от воздействия атмосферных агентов (дождя, мороза, солнца и т.п.).
- ✓ Ни в коем случае не пользуйтесь аппаратом:
 - с влажными или мокрыми руками;
 - в случае падения аппарата и очевидного наличия поломок или неисправностей;
 - в случае обнаружения неисправностей вилки или кабеля электропитания.
- ✓ **ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте вилку от сети электропитания сразу же после использования и прежде чем выполнять любые операции по чистке или уходу.
- ✓ Ремонт должен производиться только силами специалистов, располагающих оригинальными запасными частями **Makita**.
- ✓ **Выполнение ремонта собственными силами может оказаться крайне опасным.**
- ✓ соответствии с действующими нормативами, прежде чем сбрасывать в отходы неиспользуемый аппарат, необходимо отрезать кабель электропитания, чтобы сделать его непригодным к использованию.
- ✓ Не используйте аппарат для всасывания воспламеняемых, взрывчатых или коррозивных веществ. > > > > > > >
- ✓ Не используйте аппарат в помещениях, насыщенных газом.
- ✓ Для мытья аппарата используйте только воду. Не допускается применение триэтина, растворителей и абразивных моющих средств.



Фирма-изготовитель отклоняет всяческую ответственность в случае неправильного или не соответствующего инструкциям использования аппарата, а также неудовлетворительного ухода или внесения изменений в аппарат.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Напряжение электропитания	230/240 В
- Частота	50/60 Гц
- Мощность IEC (для одного двигателя)	1200 Вт
- Макс. мощность	2400 Вт
- Макс. расход воздуха	195 м³/ч
- Корпус изготовлен из	 PE
- Тип двигателя	байпасный, с высоким КПД
- Номинальная емкость корпуса-сборника	80 л
- Макс. разрежение	ок. 24 кПа
- Класс изоляции двигателя	
- Класс изоляции аппарата	I ^a
- Максимальная мощность на вилке электроинструмента	2000 Вт
- Автоматическое устройство продления всасывания	в комплекте поставки
- Вес аппарата (ориентировочный)	21 кг

A - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

1 УСТАНОВКА РУЧКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Прикрепите транспортировочную ручку (a1) к корпусу-сборнику (b1) соответствующими винтами (d1), рис. "A1".

2 КАТУШКА НАМОТКИ КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ


- Установите фиксаторы (m), как показано на рисунке "A2". На рисунке "A2" показано положение фиксаторов (m) для намотки кабеля электропитания.
- Для размотки кабеля электропитания поверните фиксаторы (m) по рисунку "A3".

3 ОТСОЕДИНЕНИЕ БЛОКА ДВИГАТЕЛЯ


- Чтобы отсоединить блок двигателя, см. рисунок "A4".
- Чтобы соединить блок двигателя, см. рисунок "A5".

4 ПУСК рис. "A6"

Применение в качестве пылесоса или сборника жидкостей

- Переключатель **A**: в положении "РУЧНОЙ" ().
- Выключатели **B** / **C**:
 - Положение **O** = Аппарат выключен
 - Положение **I** = Аппарат включен

Применение с электроинструментом

- Переключатель **A**: в положении "АВТОМАТИЧЕСКИЙ" ().
- Выключатели **B** / **C**: в положении **I** = Аппарат включен
Аппарат действует совместно с электроинструментом.

5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ-ПЫЛЕСОС

- Сначала подключите электроинструмент к токовой розетке, установленной на блоке двигателя (А), рис. "А7". Затем подключите аппарат к сети электропитания.

ВНИМАНИЕ:

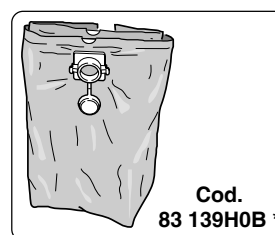
- **Токовая розетка предназначена для подключения электроинструментов с максимальной мощностью 2000 Вт.**
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не подключайте электроинструменты с более высокой мощностью.**
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не подключайте несколько электроинструментов к токовой розетке, установленной на блоке двигателя.**

В - ФИЛЬТРУЮЩИЕ СИСТЕМЫ

1 ПРИМЕНЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА

ВНИМАНИЕ:

Используйте мешок-пылесборник из полиэтилена только со вставленными патронным фильтром и корзиной (g).



- Вставьте мешок в корпус-сборник, рис. "В1".
- Установите пластмассовый фланец (x) на патрубок впуска воздуха (y), стараясь не повредить мешок в ходе этой операции, рис. "В2".
- Мешок должен перекрывать верхнюю кромку корпуса-сборника, рис. "В3".
- Вставьте корзину (g) в корпус-сборник, рис. "В4".

СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА ИЗ ПОЛИЭТИЛЕНА



ВНИМАНИЕ:

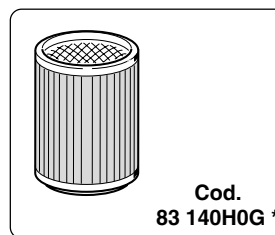
Не применяйте мешок для сбора остроконечных материалов.

- Заменяйте мешок, когда собранные отходы или пыль достигнут примерно 3/4 его объема.
- Не используйте мешок повторно. Имейте в запасе комплект мешков.

2 ПРИМЕНЕНИЕ ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

- Установите фильтрующий элемент (b) на опору двигателя (c), рис. "В5".
- Установите пластмассовый диск (a) на фильтрующий элемент (b), рис. "В6".

Применение фильтрующего элемента особенно рекомендуется для сбора пыли или твердых отходов. Фильтрующий элемент может использоваться вместе с мешком из фильтровальной бумаги, что не только предотвращает засорение фильтрующего элемента, но и позволяет быстро и гигиенично удалять из пылесоса собранные материалы.



ВНИМАНИЕ:

Не применяйте мешок для сбора остроконечных или мокрых материалов.

* Код упаковки

RU

3 ПРИМЕНЕНИЕ КОРЗИЧАТОГО ФИЛЬТРА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ИЗ ВОЙЛОКА-ПОЛИЭФИРА

- Прикрепите фильтр грубой очистки к краю корзины, рис. "В7".

ВНИМАНИЕ: *Боковой шов (z) не должен перекрывать фиксаторы (j), предусмотренные на корзине (g), рис. "В8".*

- Прикрепите кольцо (f) к корзине (g), рис. "В9".
- Вставьте в корпус-сборник фильтр грубой очистки с установленной корзиной, рис. "В10".



Cod.
83 010H01

4 ПРИМЕНЕНИЕ ГУБЧАТОГО ФИЛЬТРА

- Для сбора жидкостей используйте губчатый фильтр.

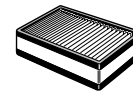
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** *резинка губчатого фильтра должна перекрывать край (v), рис. "В11".*



Cod.
83 035H0B

5 ФИЛЬТРЫ ТОНКОЙ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА НА ВЫПУСКЕ

- Фильтр тонкой очистки Нера обеспечивает выброс в окружающую среду воздуха, не содержащего загрязняющих веществ, рис. "В12".



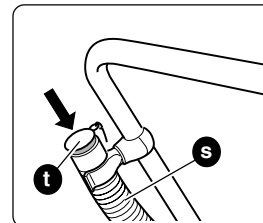
Cod.
83 150H01

C - ПРИМЕНЕНИЕ АППАРАТА

ВНИМАНИЕ: *Выпускная труба (s) должна быть закрыта соответствующей пробкой (t) во избежание потери напора на всасывании.*

1 УСТАНОВКА ГИБКОЙ ТРУБЫ

- Вставьте конец гибкой трубы (u) в патрубок впуска воздуха (r) и поверните ее по часовой стрелке, рис. "С1".



2 ПРИМЕНЕНИЕ ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ:

ВНИМАНИЕ: *С применением корзичатого фильтра грубой очистки совместно с патронным фильтрующим элементом.*



ВАЖНО

Необходимо очень часто очищать патронный фильтрующий элемент.

3 ПРИМЕНЕНИЕ ДЛЯ СБОРА ЖИДКОСТЕЙ:

ВНИМАНИЕ:

Всегда снимайте патронный фильтрующий элемент и корзинчатый фильтр грубой очистки. Замените их губчатым фильтром.

- Когда жидкость в корпусе-сборнике достигает максимально допустимого уровня, всасывание автоматически блокируется предохранительным поплавком. Пользователь предупреждается увеличением числа оборотов двигателя и прекращением всасывания.
Следует немедленно выключить аппарат и опорожнить корпус-сборник.

4 ЧТОБЫ ВСАСЫВАТЬ БОЛЬШИЕ КОЛИЧЕСТВА ЖИДКОСТИ

- Для того, чтобы обеспечить частичный приток воздуха, следите за тем, чтобы шелевая насадка не погружалась в жидкость полностью, рис. "С2".

5 ПРИМЕНЕНИЕ В ФУНКЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА - ПЫЛЕСОСА:

ВНИМАНИЕ:

- Удалите губчатый фильтр.
- Установите корзинчатый фильтр грубой очистки и патронный фильтрующий элемент.

- Для обеспечения долговечной и правильной работы аппарата важно поддерживать в хорошем рабочем состоянии фильтрующую систему.
- Рекомендуется часто очищать фильтрующий элемент, как показано на стр. 86.
- Вставьте конец гибкой трубы (u) в патрубок впуска воздуха (r), рис. "С1".
- Вставьте универсальный переходник (q) в патрубок электроинструмента, рис. "С3".
- Подключите сначала электропитание электроинструмента, а затем аппарата, рис. "С4"- "С5".
- Прикрепите кабель питания электроинструмента к гибкой трубе, рис. "С6".
- Включите аппарат.

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИИ ПРОДУВКИ

- Снимите корпус (p) вместе с фильтром тонкой очистки HEPA, рис. "D10".
- Вставьте конец гибкой трубы (u) в патрубок впуска воздуха (r) и поверните ее по часовой стрелке, рис. "С7"- "С8".
- Включите аппарат (страница 82).

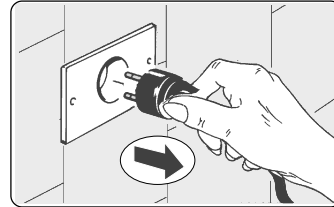
RU

D - ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



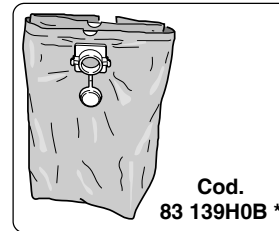
**ОЧЕНЬ
ВАЖНО:**

**Обязательно отключайте вилку
электропитания от розетки.**



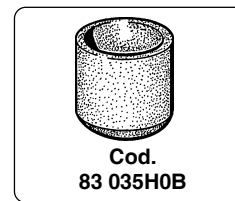
1 ЗАМЕНА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА

- Отсоедините пластмассовый фланец (x) от патрубка впуска воздуха (y), рис. "D1".
- Снимите мешок из полиэтилена, рис. "D2".
- Заглушите фланец соответствующей пробкой, рис. "D3".



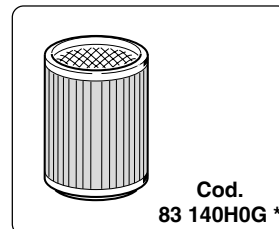
2 ГУБЧАТЫЙ ФИЛЬТР

- Промойте губчатый фильтр водой **БЕЗ** моющих средств, рис. "D4".
- Замените фильтр, если он изношен или порван.



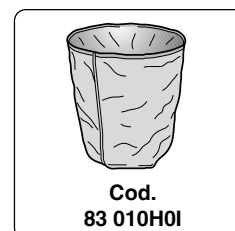
3 ПАТРОННЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

- Периодически очищайте патронный фильтрующий элемент мягкой кистью, рис. "D5".
- Для эффективной очистки фильтрующего элемента направьте струю воды изнутри наружу, рис. "D6".
- Прежде чем снова устанавливать фильтрующий элемент, убедитесь в том, что он совершенно сухой.
- Замените фильтрующий элемент, если он изношен или порван.



4 КОРЗИНАТЫЙ ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ

- Промойте фильтр грубой очистки (p) вместе с корзиной (g), направив струю воды изнутри наружу, рис. "D8".
Прежде чем снова устанавливать его, убедитесь в том, что он совершенно сухой.
Замените его, если он изношен или порван.



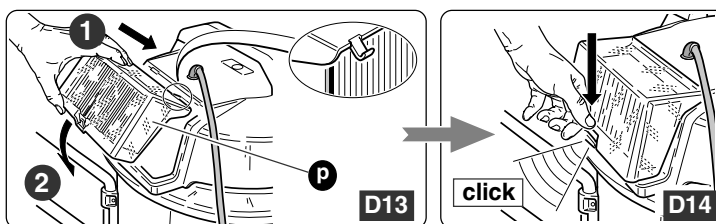
* Код упаковки

5 ФИЛЬТР “НЕРА” ТОНКОЙ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА НА ВЫПУСКЕ

- Периодически заменяйте фильтр тонкой очистки “HEPA”:
- a) Отсоедините корпус (p), рис. “D10”.
- b) Снимите фильтр тонкой очистки.
- c) Установите новый фильтр тонкой очистки так, чтобы уплотнительная прокладка (o) была обращена к наружной стороне корпуса (p), рис. “D11”.
- d) Закрепите корпус (p), рис. “D13” - “D14”.

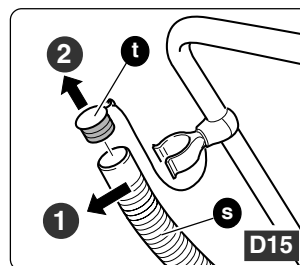


Cod.
83 150H01



6 ЧИСТКА КОРПУСА-СБОРНИКА

- Проверьте количество всосанных материалов.
- Опорожните корпус-сборник, когда собранные материалы (пыль и/или твердые отходы) достигнут половины его объема.
- Высушите корпус-сборник и принадлежности по окончании всасывания жидкостей. Для того, чтобы опорожнить корпус-сборник, удалите пробку “t” из выпускной трубы “s”, рис. “D15”.



7 ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

- Если кабель электропитания поврежден, обратитесь в центр технической помощи Makita, так как для его замены необходимы специальные инструменты.



RU

У ВАС ЗАТРУДНЕНИЯ?

НЕПОЛАДКИ	ПРИЧИНЫ	МЕРЫ УСТРАНЕНИЯ
<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не включается. 	<ul style="list-style-type: none"> Отказ электропитания Неисправность кабеля электропитания, выключателя или двигателя. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте токовую розетку. Обратитесь в центр технической помощи Makita
<ul style="list-style-type: none"> Через решетки на выпуске воздуха выходит пыль. 	<ul style="list-style-type: none"> Загрязнены фильтры. 	<ul style="list-style-type: none"> Замените фильтры.
<ul style="list-style-type: none"> Снижение эффективности 	<ul style="list-style-type: none"> Переполен корпус-сборник. Загрязнен или забит фильтрующий элемент. Засорены трубы или принадлежности. 	<ul style="list-style-type: none"> Опорожните корпус-сборник. Очистите или замените фильтрующий элемент. Проверьте гибкую трубу или принадлежности.
<ul style="list-style-type: none"> Снижение эффективности 	<ul style="list-style-type: none"> Выпускная труба ("s") не заглушена соответствующей пробкой ("t"). 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте пробку ("t").
<ul style="list-style-type: none"> Значительно увеличивается число оборотов двигателя. 	<ul style="list-style-type: none"> Переполен корпус-сборник. Загрязнен или забит фильтрующий элемент. Засорены трубы или принадлежности. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте корпус-сборник. Очистите или замените фильтрующий элемент. Проверьте гибкую трубу или принадлежности.
<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не запускается в функции "электроинструмент". 	<ul style="list-style-type: none"> Неисправна электронная плата. 	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в центр технической помощи Makita



RU

Декларация соответствия № 10/2007

Изготовитель заявляет под свою ответственность,
что аппарат Makita, модель 449 тип GSW 27 соответствует нормам:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A2:2006 + A12:2006 / EN 60335-2-2:2003 +
A1:2004 + A2:2006 / EN 60555-2 / EN 60555-3 / EN 55014-1 + A1 :2001 +
A2:2002 / EN 55014-2 :1997 + A1 :2001 / EN 61000-3-2 :2000 / EN 61000-3-3 :1995 +
A1 :2001 / EN 50366 :2003

а также всем требованиям директивы

LVD 2006/95/CE.

Только для стран Европейского Союза



Не сбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами.
В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об уничтожении
электрической и электронной аппаратуры и включения этой директивы в
законодательство стран-членов ЕС сброс отработанных электроприборов
должен производиться отдельно для обеспечения защиты окружающей среды.

Area with horizontal lines for additional text or signature.